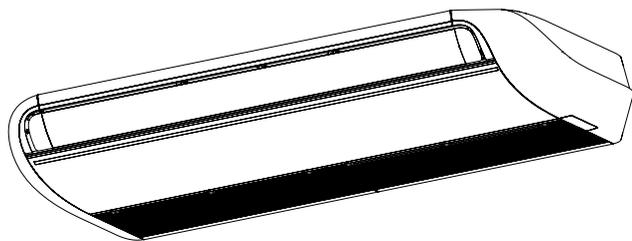


# OPERATING MANUAL



## MODEL:

- \* Please write down the model name.
- \* Bitte schreiben Sie den Modellnamen auf.
- \* Veuillez écrire le nom du modèle.
- \* Anote el nombre de modelo.
- \* Annotare il nome del modello.
- \* Καταγράψτε το όνομα μοντέλου.
- \* Registe o nome de modelo.
- \* Запишите название модели.
- \* Lütfen model adını not ediniz.

## OPERATING MANUAL

### AIR CONDITIONER (Ceiling type)

Before using this product, read these instructions thoroughly and keep this manual for future reference.

English

## BEDIENUNGSANLEITUNG

### KLIMAANLAGE (Deckentyp)

Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie diese Anleitung für späteres Nachschlagen auf.

Deutsch

## MODE D'EMPLOI

### CLIMATISEUR (Type de plafond)

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement ces instructions. Conservez ce manuel pour référence future.

Français

## MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

### ACONDICIONADOR DE AIRE (Tipo de techo)

Antes de utilizar el producto, lea estas instrucciones detenidamente y conserve este manual para consultarlo en el futuro.

Español

## MANUALE DI ISTRUZIONI

### CONDIZIONATORE D'ARIA (Tipo da soffitto)

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le presenti istruzioni e conservare il manuale per poterlo consultare il futuro.

Italiano

## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

### ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ (Τύπος οροφής)

Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο, ώστε να μπορείτε να ανατρέχετε σε αυτό στο μέλλον.

Ελληνικά

## MANUAL DE FUNCIONAMENTO

### AR CONDICIONADO (Tipo de cobertura)

Antes de utilizar este produto, leia atentamente estas instruções e guarde este manual para referência futura.

Português

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА (Потолочного типа)

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с данным руководством и сохраняйте его для использования в будущем.

Русский

## KULLANIM KILAVUZU

### KLİMA (Tavan türü)

Bu ürünü kullanmadan önce verilen talimatları dikkatlice okuyun ve daha sonra tekrar faydalanmak üzere saklayın.

Türkçe



PART No. 9384329004

# Contenus

|   |   |
|---|---|
| 1. PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ .....  | 1 |
| 2. NOMENCLATURE DES COMPOSANTS .....  | 2 |
| 3. OPÉRATIONS DE BASE .....   | 3 |
| 4. RÉGLAGES DU FLUX D'AIR .....   | 3 |
| 4.1. Réglage de la vitesse du ventilateur .....   | 3 |
| 4.2. Réglage de direction du flux d'air .....   | 3 |
| 5. FONCTIONNEMENTS PAR MINUTERIE .....  | 4 |
| 5.1. Minuterie Marche ou minuterie Arrêt .....  | 4 |
| 5.2. Minuterie par Programmation .....  | 4 |
| 5.3. Minuterie de Mise en Veille .....  | 4 |
| 5.4. Minuterie d'arrêt automatique .....  | 4 |
| 6. MODES ÉCONOMIE D'ÉNERGIE .....   | 4 |
| 6.1. Fonctionnement Économique .....  | 4 |
| 6.2. Contrôle du ventilateur pour les économies d'énergie .....                                   | 4 |
| 7. AUTRES MODES DE FONCTIONNEMENT .....   | 5 |
| 7.1. Mode Chauffage 10 °C .....   | 5 |
| 7.2. Réglage de la fonction plage de température (pour l'administrateur) .....                    | 5 |
| 7.3. Réglage de la fonction de retour automatique de la température (pour l'administrateur) ..... | 5 |
| 8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN .....   | 5 |
| 9. INFORMATIONS GÉNÉRALES .....   | 6 |
| 10. PIÈCES EN OPTION .....  | 7 |
| 10.1. Télécommande .....  | 7 |
| 10.2. Deux télécommandes .....  | 7 |
| 10.3. Contrôle de groupe .....  | 7 |
| 11. DÉPANNAGE .....   | 7 |

## 1. PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Pour prévenir tout risque de blessure personnelle ou de dégâts matériels, lisez attentivement cette section avant d'utiliser ce produit et conformez-vous aux précautions de sécurité suivantes.

Un fonctionnement incorrect en raison du non-respect du suivi des instructions peut causer des préjudices ou des dommages, la gravité de ceci est classée comme suit :

### AVERTISSEMENT

Ce symbole indique un risque de mort ou de blessure grave.

### ATTENTION

Ce symbole indique un risque de blessure ou de dégâts matériels.

 Ce marquage indique une action qui est INTERDITE.

 Ce marquage indique une action qui est OBLIGATOIRE.

Explication des symboles affichés sur l'unité intérieure ou l'unité extérieure.

### AVERTISSEMENT



Ce symbole indique que cet appareil utilise un réfrigérant inflammable. S'il y a une fuite du réfrigérant et qu'il est exposé à une source d'allumage externe, il y a un risque d'incendie.



### ATTENTION

Ce symbole indique que le mode d'emploi doit être lu attentivement.



### ATTENTION

Ce symbole indique qu'un personnel de service devrait manipuler cet équipement en se référant au manuel d'installation.



### ATTENTION

Ce symbole indique que des informations sont disponibles telles que le manuel d'utilisation ou le manuel d'installation.



### AVERTISSEMENT



- L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce avec une surface au sol supérieure à X m<sup>2</sup>.

| Quantité de charge de réfrigérant M (kg) | Surface minimale de la pièce X (m <sup>2</sup> ) |
|--|--|
| M ≤ 1,22                                 | -  |
| 1,22 < M ≤ 1,23                          | 1,45   |
| 1,23 < M ≤ 1,50                          | 2,15   |
| 1,50 < M ≤ 1,75                          | 2,92   |
| 1,75 < M ≤ 2,0                           | 3,82   |
| 2,0 < M ≤ 2,5                            | 5,96   |
| 2,5 < M ≤ 3,0                            | 8,59   |
| 3,0 < M ≤ 3,5                            | 11,68  |
| 3,5 < M ≤ 4,0                            | 15,26  |

(IEC 60335-2-40)

- Ce produit ne contient aucune pièce dont l'entretien est à charge de l'utilisateur. Demandez-toujours à un technicien de service agréé pour les réparations, l'installation et le déplacement de ce produit. Une mauvaise installation ou manipulation provoque des fuites, une décharge électrique ou un incendie.
- Dans le cas de fonctionnement défectueux comme odeur de brûlé, arrêtez immédiatement l'utilisation du climatiseur et débranchez toute l'alimentation électrique en fermant le disjoncteur électrique ou en débranchant la prise d'alimentation. Faites ensuite appel à un technicien de service agréé.
- Prenez soin de ne pas endommager le câble d'alimentation. S'il est endommagé, il doit être remplacé par un technicien de service agréé afin d'éviter tout risque.
- En cas de fuite de réfrigérant, veillez à tenir à l'écart du feu ou de produits inflammables et consultez le personnel de service agréé.
- En cas d'orage ou d'un quelconque signe annonçant la foudre, mettez le climatiseur hors tension à l'aide de la télécommande, et évitez de toucher le produit ou la source d'alimentation pour prévenir tous risques électriques.
- L'appareil doit être stocké dans une chambre sans sources d'inflammation fonctionnant en continu (par exemple des flammes nues, un appareil à gaz en fonctionnement, un dispositif de chauffage électrique en fonctionnement).
- L'appareil doit être stocké dans une zone bien ventilée.
- Soyez conscient que les réfrigérants peuvent ne pas avoir d'odeur.
- L'appareil doit être stocké de manière à éviter les dommages mécaniques.
- La mise au rebut de l'appareil doit être effectuée correctement, conformément aux réglementations nationales ou régionales.

## AVERTISSEMENT

-  • L'utilisation de cet appareil n'est pas prévue pour des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou n'ayant pas l'expérience ou les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient supervisées ou formées par une personne responsable de leur sécurité. Veuillez vous assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.
-  • N'installez pas l'unité dans une zone remplie d'huile minérale comme une usine ou une zone contenant une grande quantité d'éclaboussures d'huile ou de vapeur comme une cuisine.
- Ne mettez pas ce produit hors ou sous tension en branchant ou débranchant la prise ni en coupant ou allumant le disjoncteur.
- N'utilisez pas de gaz inflammables à proximité de ce produit.
- Ne vous exposez pas directement au flux d'air froid pendant trop longtemps.
- N'insérez pas les doigts ni d'autres objets dans l'orifice de sortie ou la grille d'admission.
- Ne le faites pas fonctionner avec des mains mouillées.
- N'utilisez pas de moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer l'appareil, hormis ceux recommandés par le fabricant
- Ne pas percer ou brûler.

## ATTENTION

-  • Fournissez de temps en temps une ventilation pendant l'utilisation.
- Utilisez toujours ce produit avec les filtres à air installés.
- Vérifiez qu'aucun équipement électronique ne se trouve à moins de 1 m (40 po) de l'appareil.
- Coupez toute l'alimentation électrique en cas de non-utilisation de l'appareil pendant de longues périodes.
- Après une longue période d'utilisation, assurez-vous que le support de l'unité d'intérieur soit contrôlé pour empêcher toute chute du produit.
- La direction du flux d'air et la température ambiante doivent être choisies avec précaution lorsque vous utilisez le climatiseur dans une pièce où se trouvent des enfants, des personnes âgées ou malades.
- Maintenez propre et rangée la surface autour de l'unité extérieure, et ne placez pas d'objets autour d'elle. Tout objet bloquant ou pénétrant les orifices de sortie risque de causer un dysfonctionnement de l'appareil.
-  • N'orientez pas le flux d'air vers des feux ouverts ou des appareils de chauffage.
- N'obstruez et ne couvrez ni la grille d'admission ni l'orifice de sortie.
- N'exercez pas de forte pression sur les ailettes du radiateur.
- Ne grimpez pas, ne placez pas d'objets ou n'accrochez des objets sur ce produit.
- Ne placez aucun autre produit électrique ou domestique en dessous de ce produit. Une fuite goutte à goutte de condensation pourrait les rendre humides et peuvent causer des dommages ou un fonctionnement défectueux de vos appareils.
- N'exposez pas ce produit directement à l'eau.
- N'utilisez pas ce produit pour la conservation des denrées alimentaires, des plantes, des animaux, des équipements de précision, des œuvres d'art ou autres objets. Cela peut provoquer la détérioration de la qualité de ces éléments.
- N'exposez pas d'animaux ni de plantes au flux d'air direct.
- Ne buvez pas l'eau de vidange du climatiseur.
- Ne rallongez pas le câble d'alimentation.

## ATTENTION

-  • Ne touchez pas les ailettes en aluminium de l'échangeur thermique intégré à ce produit afin d'éviter toute blessure lors de l'entretien de l'unité.
- Ne vous tenez pas sur un escabeau instable lors de l'utilisation ou le nettoyage de ce produit. Il peut se retourner et peut causer des blessures.

Cet appareil contient des gaz à effet de serre fluorés.

## 2. NOMENCLATURE DES COMPOSANTS

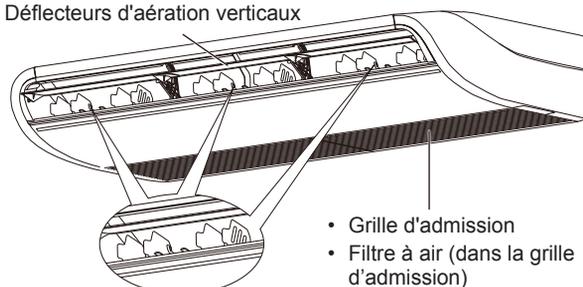
La télécommande est optionnelle. Vous pouvez choisir parmi les types de télécommandes suivants.

- Télécommande sans fil
- Télécommande filaire
- Commande de réseau local sans fil

Pour vérifier les modèles de télécommandes disponibles, veuillez contacter un technicien de service agréé.

Pour des instructions détaillées sur le fonctionnement, consultez le mode d'emploi de la télécommande.

Défecteurs d'aération verticaux



Défecteurs d'aération horizontaux\*  
(derrière les déflecteurs d'aération verticaux)

\* Le nombre et la position des déflecteurs d'aération horizontaux diffèrent selon le modèle.

### 3. OPÉRATIONS DE BASE

**REMARQUES :** Pour des instructions détaillées sur le fonctionnement, consultez le mode d'emploi de la télécommande.

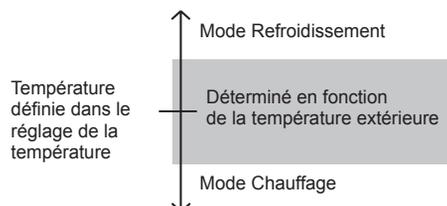
Le mode de fonctionnement et le réglage de la température sont indiqués dans le tableau suivant.

| Mode de fonctionnement | Plage de réglage de la température        |
|------------------------|---|
| Auto                   | 18,0 - 30,0 °C                            |
| Refroidissement        | 18,0 - 30,0 °C                            |
| Déshumidification      | 18,0 - 30,0 °C                            |
| Ventilateur            | Vous ne pouvez pas régler la température. |
| Chauffage              | 16,0 - 30,0 °C                            |

#### ■ Mode Auto

Le climatiseur sélectionne le mode de fonctionnement approprié (Refroidissement ou Chauffage) en fonction de la température ambiante actuelle.

| Température de la pièce               | Opération  |
|---------------------------------------|--|
| Supérieur à la température de réglage | Refroidissement                                    |
| Proche de la température de réglage   | Déterminé en fonction de la température extérieure |
| Inférieur à la température de réglage | Chauffage  |



Lorsque le mode Auto est sélectionné pour la première fois, le ventilateur fonctionnera à faible vitesse pendant quelques minutes, jusqu'à ce que l'unité intérieure détecte les conditions ambiantes et sélectionne le mode de fonctionnement.

Lorsque le climatiseur a ajusté la température de la pièce à une valeur proche du réglage du thermostat, il passe en fonctionnement de contrôle.

En mode de fonctionnement de contrôle, le ventilateur tourne à faible vitesse. Si la température de la pièce change de manière conséquente, le climatiseur sélectionne le fonctionnement approprié (Chauffage, Refroidissement) afin d'ajuster la température à la valeur configurée dans le thermostat.

Si le mode sélectionné automatiquement par l'appareil ne vous satisfait pas, sélectionnez un des modes de fonctionnement (Chauffage, Refroidissement, Déshumidification, Ventilateur).

#### ■ Mode Refroidissement

Utilisez-le pour refroidir votre pièce.

**REMARQUES :**

- Réglez la température sur une valeur inférieure à la température actuelle de la pièce, autrement seul le ventilateur risque de fonctionner.
- Il se peut que le ventilateur de l'unité intérieure s'arrête de temps à autre afin d'effectuer une commande du ventilateur pour les économies d'énergie rendues possibles par l'arrêt de la rotation du ventilateur de l'unité intérieure lorsque l'unité extérieure est arrêtée. Cette fonction est activée avec le réglage initial. Pour désactiver la fonction, consultez le manuel d'utilisation de la télécommande ou adressez-vous au personnel d'entretien autorisé.

#### ■ Mode Déshumidification

Utilisez-le pour refroidir progressivement votre pièce tout en la déshumidifiant.

**REMARQUES :**

- La pièce ne peut pas être chauffée.
- Réglez la température sur une valeur inférieure à la température actuelle de la pièce, autrement l'opération ne va pas fonctionner.
- L'appareil fonctionne à faible vitesse, afin de régler l'humidité de la pièce. Il se peut que le ventilateur de l'unité intérieure s'arrête de temps à autre. Le ventilateur peut également fonctionner à très faible vitesse lors du réglage de l'humidité de la pièce.
- La vitesse du ventilateur ne peut être modifiée manuellement.

#### ■ Mode Ventilateur

Utilisez-le pour faire circuler l'air dans votre pièce.

**REMARQUES :** Vous ne pouvez pas régler la température.

#### ■ Mode Chauffage

Utilisez-le pour réchauffer votre pièce.

**REMARQUES :**

- Réglez la température sur une valeur supérieure à la température actuelle de la pièce, autrement l'opération ne va pas fonctionner.
- Au début de l'opération, le ventilateur de l'unité intérieure tourne à très basse vitesse pendant quelques minutes pour réchauffer l'unité intérieure. Peu après, la vitesse du ventilateur de l'unité intérieure passe à la vitesse de ventilation sélectionnée.
- Lorsque la température de la pièce est très basse, du givre peut se former sur l'unité extérieure et réduire les performances du climatiseur. Pour empêcher une telle formation de givre, le climatiseur enclenche automatiquement un cycle de dégivrage de temps en temps. Lors du Dégivrage automatique, l'opération de chauffage est interrompue.
- Au début de l'opération de Chauffage, la pièce met du temps à se réchauffer.

### 4. RÉGLAGES DU FLUX D'AIR

**REMARQUES :** Pour des instructions détaillées sur le fonctionnement, consultez le mode d'emploi de la télécommande.

#### 4.1. Réglage de la vitesse du ventilateur

La vitesse du ventilateur change comme suit.



Lorsque Auto est sélectionné, la vitesse du ventilateur est automatiquement ajustée en fonction du mode de fonctionnement.

**Chauffage :** Le ventilateur fonctionne à très faible vitesse lorsque la température de l'air émis par l'unité intérieure est basse.

**Refroidissement :** À mesure que la température de la pièce approche la température configurée du thermostat, la vitesse du ventilateur diminue.

**Ventilateur :** Le ventilateur fonctionne à vitesse moyenne.

#### 4.2. Réglage de direction du flux d'air

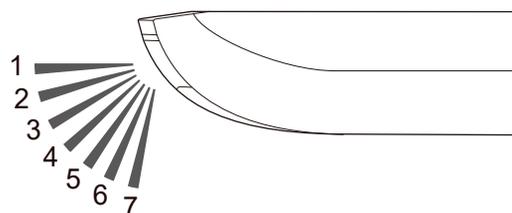
Vous pouvez régler les éléments suivants.

- Réglage de la direction verticale du flux d'air
- Réglage de l'opération d'oscillation (haut/bas)

**REMARQUES :** La fonction Oscillation peut cesser temporairement lorsque le ventilateur de l'unité intérieure tourne à très faible vitesse ou est à l'arrêt.

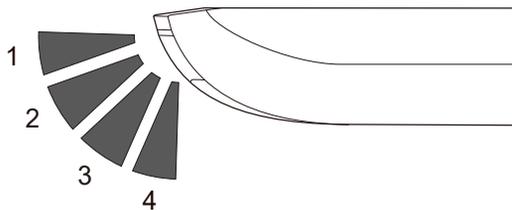
#### ■ Direction du flux d'air vertical

Avec la télécommande sans fil, la direction du flux d'air vertical peut être sélectionnée parmi 7 positions.



| Direction du flux d'air vertical          |                           |
|---|---------------------------|
| Fonctionnement Oscillant                  | 1 ↔ 7                     |
| Modification par la télécommande sans fil | 1 ↔ 2 ↔ 3 ↔ 4 ↔ 5 ↔ 6 ↔ 7 |

Avec la télécommande filaire ou la commande LAN sans fil, la direction du flux d'air vertical peut être sélectionnée parmi 4 positions.



| Direction du flux d'air vertical   |   |             |
|--|---|-------------|
| Fonctionnement Oscillant   | 1 | ↔ 4         |
| Modification par la télécommande filaire ou le contrôle du réseau local sans fil | 1 | ↔ 2 ↔ 3 ↔ 4 |

#### REMARQUES :

- N'ajustez pas les volets de direction du flux d'air manuellement car cela pourrait causer un mauvais fonctionnement. En pareil cas, éteignez l'appareil et remettez-le en marche. Les volets devraient de nouveau fonctionner correctement.
- Le paramètre du débit d'air de la télécommande sans fil ne sera pas reflété sur l'affichage de la télécommande filaire ou de l'application mobile.
- En mode Refroidissement ou Déshumidification, la position 1-3 est recommandée pour empêcher tout écoulement de condensation pouvant provoquer des dommages matériels.
  - Dans la télécommande sans fil. Si la position 5-7 reste 60 minutes ou plus, la direction du flux d'air passe automatiquement à la position 4.
  - Dans la télécommande sans fil ou la commande LAN sans fil: Si la position 4 reste 60 minutes ou plus, la direction du flux d'air ne changera pas.
- En mode automatique, pendant la première minute qui suit, le débit d'air est fixe et ne peut pas être ajusté.
- Même si la direction du flux d'air est ajustée, elle peut fonctionner dans une position différente lors des opérations suivantes.
  - au début de l'opération de chauffage
  - pendant le Dégivrage automatique
  - pendant le mode Auto
- En mode Auto ou Chauffage, la direction du flux d'air reste en position 1 pendant un moment au début de l'opération.
- Lorsque l'appareil est utilisé dans une pièce où se trouvent des enfants, des personnes âgées ou malades, les réglages de la direction de l'air et de la température ambiante doivent faire l'objet d'une attention particulière.

#### Direction du flux d'air horizontal



⚠ Avant d'ajuster la direction du flux d'air horizontal, assurez-vous que le volet de la direction du flux d'air vertical s'est complètement arrêté.

🔧 Ajustez les deux boutons à la main.

## 5. FONCTIONNEMENTS PAR MINUTERIE

### 5.1. Minuterie Marche ou minuterie Arrêt

La minuterie Marche lance l'opération à l'heure que vous souhaitez.  
La minuterie Arrêt lance l'opération à l'heure que vous souhaitez.

### 5.2. Minuterie par Programmation

La Minuterie à programmation fonctionne comme la combinaison des minuterie Marche et Arrêt.  
Vous pouvez configurer la minuterie à Programmation uniquement pour une période de 24 heures.

## 5.3. Minuterie de Mise en Veille

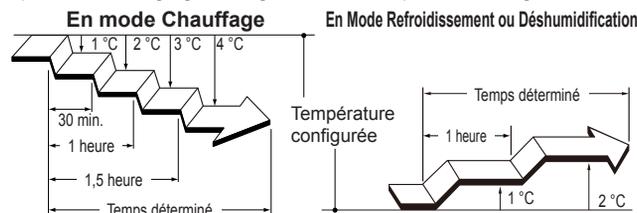
**REMARQUES :** Cette fonction est disponible uniquement lors de l'utilisation de la télécommande sans fil.

La minuterie de Mise en Veille vous aide à dormir confortablement en modérant le fonctionnement du climatiseur progressivement.

Le réglage de l'heure de la minuterie de Mise en Veille change comme suit :



Pendant le fonctionnement de la minuterie de Mise en Veille, la température de réglage change comme indiqué dans la figure suivante.



Une fois le temps défini écoulé, le climatiseur s'éteint complètement.

## 5.4. Minuterie d'arrêt automatique

**REMARQUES :** Selon la télécommande, cette fonction peut ne pas être disponible.

La minuterie d'arrêt automatique arrête automatiquement le fonctionnement du climatiseur une fois que le temps fixé s'est écoulé depuis son démarrage.

Vous pouvez régler la durée entre 30 minutes et 240 minutes (4 heures).

## 6. MODES ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

### 6.1. Fonctionnement Économique

**REMARQUES :** Selon la télécommande, cette fonction peut ne pas être disponible.

Il permet d'économiser davantage d'électricité que les autres modes de fonctionnement en changeant la température configurée sur un réglage modéré.

| Mode de fonctionnement             | Détails du réglage   |
|------------------------------------|--|
| Refroidissement/ Déshumidification | La température ambiante sera quelques degrés au dessus de la température réglée.     |
| Chauffage                          | La température ambiante sera quelques degrés au dessus de la température configurée. |

#### REMARQUES :

- En mode Refroidissement, Chauffage ou Déshumidification, ce mode utilise une puissance maximum d'environ 70% de celle des modes usuels. Si la pièce n'est pas refroidie ou chauffée correctement en fonctionnement Économie, sélectionnez le mode de fonctionnement normal.
- Ce mode n'est pas utilisable lorsque le contrôle de la température s'effectue en mode Auto.

### 6.2. Contrôle du ventilateur pour les économies d'énergie

En mode Refroidissement ou Déshumidification, lorsque la température ambiante atteint la température configurée, le ventilateur de l'unité intérieure tourne de façon intermittente pour économiser de l'énergie.

Cette fonction est activée au moment de l'achat.

Pour désactiver cette fonction, consultez le manuel d'utilisation de la télécommande ou adressez-vous au personnel d'entretien autorisé.

Même si le réglage est désactivé, si la vitesse du ventilateur est réglée sur Auto, en mode Refroidissement ou Séchage, cette fonction continue de supprimer la diffusion de l'humidité intérieure.

## 7. AUTRES MODES DE FONCTIONNEMENT

### 7.1. Mode Chauffage 10 °C

**REMARQUES :** Cette fonction est uniquement disponible sur la télécommande sans fil.

Le mode Chauffage 10 °C maintient la température ambiante à 10 °C pour éviter que la température ambiante ne baisse trop.

**REMARQUES :**

- Durant le fonctionnement en mode Chauffage 10 °C, seul le réglage du flux d'air vertical est valide.
- Ce mode ne démarre pas si la température ambiante est trop élevée.

### 7.2. Réglage de la fonction plage de température (pour l'administrateur)

**REMARQUES :** Cette fonction est uniquement disponible sur la télécommande filaire.

Vous pouvez limiter la plage de température réglable pour chaque mode de fonctionnement (Auto, Refroidissement/Séchage ou Chauffage).

### 7.3. Réglage de la fonction de retour automatique de la température (pour l'administrateur)

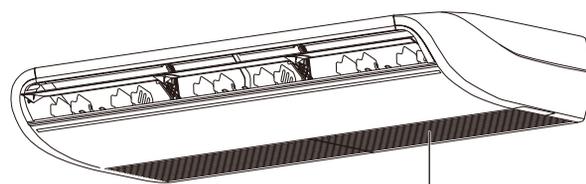
**REMARQUES :** Selon la télécommande, cette fonction peut ne pas être disponible.

En réglant cette fonction, l'état de fonctionnement passe au mode et à la température réglés après que le temps fixé se soit écoulé.

## 8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### ⚠ ATTENTION

- Avant de nettoyer l'unité intérieure, mettez-la hors tension et débranchez toute les sources d'alimentation.
  - Avant de démarrer l'appareil, vérifiez que la grille d'admission a été correctement fermée. Si la grille d'admission n'est pas correctement fermée, cela risque d'affecter le bon fonctionnement ou les performances du climatiseur.
  - Le ventilateur fonctionne à vitesse élevée à l'intérieur de l'unité et pourrait occasionner des blessures.
  - Si le nettoyage du filtre implique des travaux dans un endroit en hauteur, veuillez contacter le personnel du service technique professionnel.
- ⊘ Ne touchez pas aux ailettes en aluminium de l'échangeur thermique intégré à l'unité intérieure afin d'éviter toute blessure lors de l'installation ou de l'entretien de l'appareil.



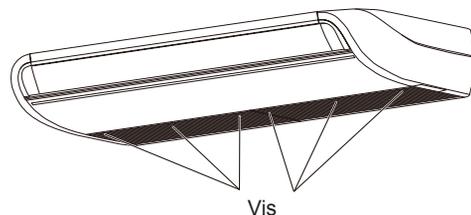
- Grille d'admission
- Filtre à air (dans la grille d'admission)

Pour nettoyer l'unité, n'utilisez pas d'eau à plus de 40 °C, de détergents corrosifs ou d'agents volatils tels que du benzène ou un diluant.

### Nettoyage du filtre à air

Apprêtez les éléments suivants avant le nettoyage : un tournevis, un aspirateur  
(Vous pouvez utiliser un détergent doux et de l'eau chaude au lieu de l'aspirateur.)

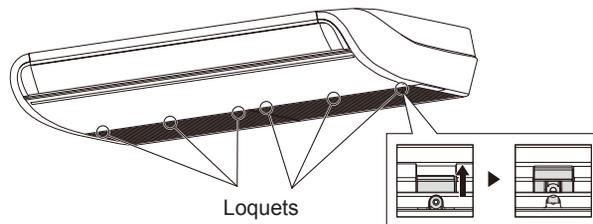
- 1 Retirez les vis à l'aide d'un tournevis.



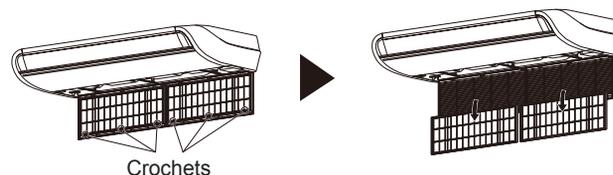
Le nombre de vis et de loquets varie selon le modèle.

- Modèle 18/22: 4 places
- Modèle 24/30: 5 places
- Modèle 36/45/54: 6 places

- 2 Actionnez les loquets de la grille d'admission pour la déverrouiller.  
La grille d'admission sera suspendue.



- 3 Démontez les filtres à air.  
Desserrez les crochets inférieurs. Ensuite, tirez le filtre à air vers le bas pour l'enlever.



**REMARQUES :** Le nombre et les positions des crochets de fixation pour filtre à air diffèrent selon le modèle.

- 4 Enlevez la poussière de l'une des deux façons suivantes.
  - Nettoyage à l'aspirateur.
  - Lavage avec du détergent doux et de l'eau chaude. Après le lavage, faites sécher entièrement les filtres à air à l'ombre.

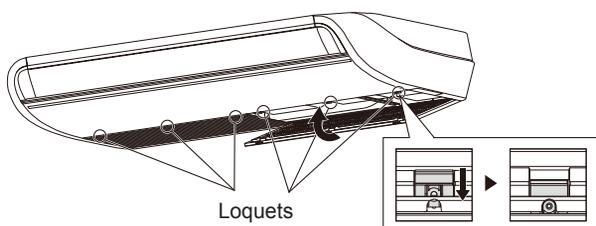
## 5 Installez les filtres à air.

Montez le filtre à air sur les crochets supérieurs de la grille d'admission. Ensuite, poussez le filtre à air jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

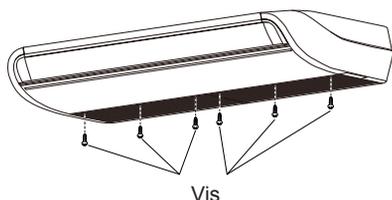


## 6 Fermez la grille d'admission.

Remettez la grille d'admission en position horizontale et tirez les loquets jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.



## 7 Fixez les vis.



**REMARQUES :** Si de la saleté s'accumule sur le filtre à air, cela réduit le flux d'air, l'efficacité de fonctionnement diminue et le bruit augmente.

### Après une longue période d'inutilisation de l'unité

Si vous n'utilisez pas cet appareil pendant 1 mois ou plus, faites-le fonctionner en mode Ventilateur pendant une demi-journée pour sécher les pièces internes à fond avant de passer en fonctionnement normal.

### Contrôle supplémentaire

Après une longue période d'utilisation, la poussière accumulée à l'intérieur de l'unité intérieure peut réduire les performances de l'appareil même si vous avez effectué la maintenance quotidienne et appliqué les procédures de nettoyage prescrites dans ce manuel.

En pareil cas, il est recommandé de faire contrôler l'appareil.

Pour plus d'informations, adressez-vous à un technicien de service agréé.

### Réinitialisation de l'indicateur de filtre (réglage spécial)

Cette fonction doit être utilisée correctement lors de l'installation. Veuillez contacter un technicien de service agréé pour pouvoir utiliser cette fonction.

1. Nettoyez le filtre à air lorsque l'indicateur de filtre apparaît.
2. Après le nettoyage, réinitialisez l'indicateur de filtre.

\* Pour des instructions détaillées sur le fonctionnement, veuillez consulter le mode d'emploi de la télécommande.

## 9. INFORMATIONS GÉNÉRALES

### Inverseur

Lors de la mise en fonctionnement, une grande quantité de courant est nécessaire pour amener rapidement la température de la pièce à la température souhaitée. Ensuite, l'appareil commute automatiquement sur un réglage à faible consommation électrique pour un fonctionnement économique et confortable.

### Performance de chauffage

Ce climatiseur fonctionne sur le principe de la pompe à chaleur, absorbant la chaleur de l'air extérieur et transférant la chaleur à l'unité intérieure. En conséquence, la performance de fonctionnement est réduite lorsque la température extérieure chute.

Si vous estimez que la performance de chauffage est insuffisante, nous vous recommandons d'utiliser ce climatiseur conjointement à d'autres types d'appareils de chauffage.

Veuillez contacter votre technicien d'installation pour être certain que l'unité est correctement dimensionnée pour la pièce requise.

Les climatiseurs à pompe à chaleur chauffent l'ensemble de la pièce en faisant recirculer l'air dans la pièce. Un certain temps peut donc s'écouler après la mise en marche du climatiseur avant que la pièce ne soit chauffée.

### Dégivrage automatique

Lorsque la température extérieure est très basse et l'humidité élevée, du givre peut se former sur l'unité extérieure en mode Chauffage et réduire les performances de l'appareil.

Afin d'assurer une protection contre le gel, ce climatiseur est doté d'une fonction de dégivrage automatique commandée par un micro-ordinateur.

En cas de formation de givre, le climatiseur s'arrête temporairement et le circuit de dégivrage se met brièvement en marche (15 minutes maximum).

Si du givre se forme sur l'unité extérieure après un fonctionnement en mode Chauffage, l'unité extérieure s'arrête automatiquement après avoir fonctionné quelques minutes. Le dégivrage automatique démarre ensuite.

Si vous réglez le mode Chauffage pendant le Dégivrage automatique, ce dernier continuera à fonctionner. Le mode Chauffage démarrera au terme du dégivrage. Un certain temps est donc requis avant que de l'air chaud ne soit émis.

### Fonction de redémarrage automatique

**En cas de coupure de courant**

Si l'alimentation électrique du climatiseur venait à être coupée par une panne de courant, le climatiseur redémarrera automatiquement dans le mode sélectionné précédemment une fois l'alimentation rétablie.

### Dysfonctionnements provoqués par d'autres appareils électriques

L'utilisation d'autres appareils électriques tels qu'un rasoir électrique ou un émetteur radio sans fil à proximité du climatiseur peut provoquer un dysfonctionnement de ce dernier.

En cas de dysfonctionnement de ce type, coupez le courant.

Rétablissez-le et redémarrez le climatiseur à l'aide de la télécommande.

### Plage d'humidité et température de l'unité intérieure

Les plages de températures et d'humidité autorisées sont les suivantes :

|                           |                                    |      |                 |
|---------------------------|------------------------------------|------|-----------------|
| Température à l'intérieur | Refroidissement/ Déshumidification | [°C] | 18 à 32         |
|                           | Chauffage                          | [°C] | 16 à 30         |
| Humidité intérieure       |                                    | [%]  | 80 ou moins *1) |

\*1) Si le climatiseur est utilisée pendant plusieurs heures sans interruption, de l'eau risque de se condenser sur la surface et de s'écouler.

- Si l'unité est utilisée à des températures en dehors de la plage autorisée, le climatiseur risque de s'arrêter en raison de l'activation du circuit de protection automatique.
- En fonction des conditions d'utilisation, l'échangeur de chaleur risque de geler, provoquant des fuites d'eau ou d'autres dommages. (Durant les modes Refroidissement ou Déshumidification).

## ■ Lorsque les températures intérieures et extérieures sont élevées

Si les températures intérieures et extérieures sont élevées au cours de l'utilisation en mode Chauffage, il se peut que le ventilateur de l'unité extérieure s'arrête par intermittences.

## ■ Faible refroidissement ambiant

Lorsque la température extérieure chute, il est possible que le ventilateur de l'unité extérieure passe en faible vitesse, ou qu'un des ventilateurs s'arrête par intermittence.

## ■ Autres renseignements

- N'utilisez pas le climatiseur dans un autre but que refroidir/déshumidifier, chauffer ou ventiler la pièce.
- Pour les plages de températures et d'humidité autorisées pour l'unité extérieure, consultez le manuel d'installation de l'unité extérieure.
- En mode Chauffage, le dessus de l'unité intérieure peut devenir chaud. Cela est dû au fait qu'un réfrigérant circule dans l'unité intérieure, même lorsqu'elle est à l'arrêt ; il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

# 10. PIÈCES EN OPTION

## 10.1. Télécommande

La télécommande est optionnelle. Vous pouvez choisir parmi les types de télécommandes suivants.

- Télécommande sans fil
- Télécommande filaire
- Commande de réseau local sans fil

Pour vérifier les modèles de télécommandes disponibles, veuillez contacter un technicien de service agréé.

**REMARQUES :** Selon le modèle de télécommande, certaines fonctions peuvent être restreintes. Veuillez consulter le mode d'emploi de la télécommande ou de l'adaptateur de réseau local sans fil pour plus de détails.

**Vous pouvez utiliser simultanément la télécommande filaire et celle sans fil.**

Cependant, certaines fonctions de la télécommande sans fil peuvent être restreintes.

## 10.2. Deux télécommandes

Vous pouvez raccorder deux télécommandes filaires à un climatiseur. Chaque télécommande peut contrôler le climatiseur.

Cependant, les fonctions de la minuterie ne sont pas utilisables sur l'unité secondaire.

## 10.3. Contrôle de groupe

Une télécommande filaire peut commander jusqu'à 16 climatiseurs. Tous les climatiseurs fonctionneront selon les mêmes réglages.

Il n'est pas possible d'utiliser simultanément le contrôle de groupe et la commande de réseau local sans fil.

# 11. DÉPANNAGE



## AVERTISSEMENT



Dans les cas suivants, arrêtez immédiatement le climatiseur, coupez l'alimentation en mettant le disjoncteur hors tension ou en débranchant la fiche d'alimentation. Puis, contactez votre distributeur ou un technicien de service agréé.

Tant que l'appareil est raccordé à une source électrique, il n'est pas isolé du courant électrique même s'il est éteint.

- L'appareil sent le brûlé ou émet de la fumée
- De l'eau fuit de l'appareil

### Pas de fonctionnement.

- Y a-t-il eu une panne de courant ?  
En pareil cas, l'unité redémarre automatiquement une fois le courant rétabli. (Reportez-vous à **page 6.**)
- Le disjoncteur est-il coupé ?  
⇒ Mettez le disjoncteur en position Marche.
- Un fusible a-t-il fondu ou le disjoncteur s'est-t-il déclenché ?  
⇒ Remplacez le fusible ou réinitialisez le disjoncteur.
- La minuterie est-elle en fonctionnement ?  
⇒ Pour vérifier ou désactiver le réglage de la minuterie, consultez le mode d'emploi de la télécommande.

### Faibles performances de refroidissement ou de chauffage.

- L'unité est-elle utilisée dans des conditions en dehors de la plage de température autorisée ?  
En pareil cas, le climatiseur risque de s'arrêter en raison de l'activation du circuit de protection automatique.
- Le filtre à air est-il sale ?  
⇒ Nettoyez le filtre à air. (Reportez-vous à **page 5.**)
- La grille d'admission ou l'orifice de sortie de l'unité intérieure sont-ils obstrués ?  
⇒ Retirez les obstructions.
- La température ambiante est-elle correctement réglée ?  
⇒ Pour changer la température de réglage, consultez le mode d'emploi de la télécommande.
- Une fenêtre ou une porte est-elle restée ouverte ?  
⇒ Fermez la fenêtre ou la porte.
- La vitesse du ventilateur est-elle réglée sur Silencieux ?  
⇒ Pour changer la vitesse du ventilateur, consultez le mode d'emploi de la télécommande.
- <En mode Refroidissement> La pièce est-elle directement ou fortement exposée au soleil ?  
⇒ Fermez les rideaux.
- <En mode Refroidissement> D'autres appareils de chauffage ou des ordinateurs sont-ils utilisés, ou y a-t-il trop de monde dans la pièce ?  
⇒ Éteignez l'appareil de chauffage ou les ordinateurs, ou réglez la température sur une valeur inférieure.

### Flux d'air faible ou nul.

- La vitesse du ventilateur est-elle réglée sur Silencieux ?  
⇒ Pour changer la vitesse du ventilateur, consultez le mode d'emploi de la télécommande.
- Le contrôle du ventilateur de l'unité intérieure pour des économies d'énergie est-il réglé ? En pareil cas, le ventilateur de l'unité intérieure risque de s'arrêter temporairement lors de l'opération de refroidissement.  
⇒ Pour désactiver la commande du Ventilateur afin d'effectuer des économies d'énergie, consultez le mode d'emploi de la télécommande ou adressez-vous au personnel d'entretien autorisé.  
\* Cette fonction ne peut pas être désactivée lorsque la vitesse du ventilateur est réglée sur Auto.
- <En mode Chauffage> Venez-vous de lancer l'opération ?  
En pareil cas, la vitesse du ventilateur reste provisoirement très basse afin de permettre le réchauffement des pièces intérieures de l'unité.

- <En mode Chauffage> La température ambiante est-elle supérieure à la température configurée ?  
En pareil cas, l'unité extérieure s'arrête et le ventilateur de l'unité intérieure tourne très lentement.
- <En mode Chauffage> Le dégivrage automatique est-il en fonctionnement ? En pareil cas, l'unité intérieure s'arrête pendant 15 minutes maximum. (Reportez-vous à **page 6**.)
- <En mode Déshumidification>, le ventilateur de l'unité intérieure fonctionne à faible vitesse pour ajuster l'humidité ambiante et peut s'arrêter de temps en temps.
- <En mode Auto> Lors d'une opération de contrôle, le ventilateur tourne à très faible vitesse.

**La direction du flux d'air ne change pas selon le réglage ou ne change pas du tout.**

- <En mode Auto> En mode Auto, la direction du flux d'air est réglée automatiquement.
- <En mode Chauffage> Venez-vous de lancer l'opération ?  
En pareil cas, la direction du flux d'air conserve la position par défaut pendant un moment.
- <En mode Chauffage> Pendant le dégivrage automatique, la direction du flux d'air est réglée automatiquement.

**L'humidité ne baisse pas.**

- <En mode Déshumidification> Si la température de réglage est élevée, l'humidité risque de ne pas baisser.  
⇒ Pour faire baisser l'humidité, diminuez la température de réglage.

**Présence de bruit.**

- L'unité est-elle en marche ou vient-elle d'être arrêtée ?  
En pareil cas, un bruit de circulation du réfrigérant peut se faire entendre. Vous risquez de le percevoir particulièrement pendant 2 à 3 minutes après le démarrage.
- Pendant le fonctionnement, percevez-vous un léger grincement ?  
Ce son est produit par une infime dilatation et contraction du panneau avant sous l'effet des variations de température.
- <En mode Chauffage> Entendez-vous un sifflement ?  
Il est produit par le Dégivrage automatique. (Reportez-vous à **page 6**.)

**Odeurs provenant de l'appareil.**

- Le climatiseur risque d'absorber différentes odeurs provenant des tissus d'ameublement, des meubles ou de la fumée de cigarette.  
Ces odeurs peuvent être réémises pendant le fonctionnement.

**Émission de brouillard ou de vapeur par l'appareil.**

- <En mode Refroidissement ou Déshumidification>, le climatiseur peut émettre un léger brouillard de condensation provenant du processus de refroidissement rapide.
- <En mode Chauffage> Le Dégivrage automatique est-il en fonctionnement ? En pareil cas, de la vapeur risque de s'échapper de l'unité extérieure. (Reportez-vous à **page 6**.)

**Émission d'eau par l'unité extérieure.**

- <En mode Chauffage>, l'unité extérieure peut émettre de l'eau générée par le Dégivrage automatique. (Reportez-vous à **page 6**.)

**Retard de fonctionnement après redémarrage.**

- L'alimentation électrique a-t-elle été rétablie soudainement ?  
En pareil cas, le compresseur cessera de fonctionner pendant environ 3 minutes pour éviter que le fusible ne fonde.
- Le disjoncteur s'est-il éteint, puis rallumé ?  
En pareil cas, le circuit de protection fonctionne pendant 3 minutes environ.

Arrêtez immédiatement le climatiseur et coupez le disjoncteur dans les cas suivants. Faites ensuite appel à un technicien de service agréé.technicien de service agréé

- Le problème persiste après que vous avez effectué ces contrôles ou diagnostics.
- Un signe d'erreur est indiqué sur l'affichage de la télécommande filaire ou sur les voyants indicateurs du récepteur infrarouge.

**REMARQUES :**

Pour un quelconque dépannage en lien avec la commande de réseau local sans fil, consultez le manuel de réglage de l'adaptateur de réseau local sans fil ou l'appli mobile installée sur votre téléphone intelligent ou votre la tablette PC.